

“着”字句的否定情况考察

田 禾

0. 研究目的

本文试图通过对含有“V着 zhe”的句子的否定情况进行考察，以否定词为“没”的否定句为中心，比较“没V”与“没V着”在句法和语义上的异同，以期对“没V着”的使用条件加以分析和归纳。

1. 现有的有关说明

我们从目前出版的对外汉语教科书中找到了涉及到“V着”句子的共32本，其中对其否定形式解释为“没+V着”的有21本，约占66%。我们选取例句自然、解释比较明确的一本为例：

1) 『漢語系発想ヲ育テル中文課本』p117 相原茂・彭广陆 駿河台出版社 2004年4月

動詞の後にアスペクトの“着”が付いていると、「持続」を表す。以下の例における“着”は、動作の結果の持続を表している。その否定の形は“没V着”である。

他没戴着戒指。

电视没开着。

明确说明否定形式是“没+V着”，从我们的调查来看，这种解释占大多数。

也有的没有明确说明，但所举的例子都是不带“着”的“没+V”。这样的教材有9本。我们选取下面这本教材为例：

2) 『改訂版 会話ツール24』胡金定・吐山明月 同学社 2005年10月

p62 動詞+「着」+動詞～して…する／～しながら…する

离这儿不远，咱们走着去吧。

p84 助詞「着」動詞の後に用いて、状態の持続と存在を表す。

主語+動詞+「着」+目的語～している

她戴着帽子，穿着大衣。

A (場所) + 動詞 + 「着」 + B (存在するもの) A に B が ~ している / し
てある

桌子上放着退烧药。

书上虽然分两课对“着”字句三种类型进行了讲解，但都没有涉及否定的情况。我们无法妄自推断编者为何不涉及否定形式，但至少可以看出这些教材把“没V着”排除在应该优先掌握的语法项目之外，这说明编者或许认为这一形式的否定句使用频率不高，或讲解难度大，而在教材中有意识地避免出现。

下面的两本教材对“V着”的否定问题进行了较为详细的解释，是我们所看到的对外汉语教材中对这一问题所费笔墨最多的两本：

3) 『初級から中級へ中国語作文』 p58 郭春貴. 徳永淳子. 高橋海生 白帝社
1996年4月

否定形は：1. 没+V(“着”をとる)2. 没+V+着3. 不是+V(“着”をとる)
他们没唱歌，也没跳舞。

教室里的窗户没开着。

小王是骑着自行车去的。——>小王不是骑自行车去的。

没有说明这三种否定形式是各自对应的还是并不限于某一固定句型的，没有交代什么时候用哪种否定形式。

4) 『Why? にこたえるはじめての中国語の文法書』 p207 相原茂. 石田知子.
戸沼市子 同学社 1997年4月

持續相の否定も“没(有)”です。ただし (a) 動作の持續と、(b) 動作
の結果の残存では、次のように“着”の有無に違いの生ずる場合もあります。

a 持續の“着”は一般的に消える

妈妈做着饭呢。→妈妈没(有)做饭。

他写着信呢。→他没(有)写信。

b 残存の“着”は残る

桌子上摆着碗筷。→桌子上没(有)摆着碗筷。

c 身体動作Vも“着”は残る

那个病人躺着。→那个病人没(有)躺着，坐着呢。

事实上表动作持续的 a 组两个例句有些人根据自己的语感认为都不够典型。朱继征 (2000) 认为“*我写着信呢。”不合格，应该是“我在写信呢。”刘一之 (2001) 在能进入“主语+V+(O)+呢”框架、但不能进入“主语+V着+(O)+呢”框架的词语中罗列了“他抄书呢。/*他抄着书呢”、“他盛饭呢。/*他盛着饭呢。”在雅虎网上我们找到“我正给你写着信呢。”/“闻到一股糊味儿才想起

保留。在此之前我们发现还有无论“着”是否保留都不能用“没(有)V”否定的句子。这类句子有三种:(1)祈使句,(2)“V着”做话题、后接形容词词组来针对话题表示评价的V着AP句,以及(3)用“V着V着”来引出其后果的⑩型。对祈使句的否定是用“别”,如“门别开着!”;对“V着AP”句的否定区域在谓语部分,不涉及主语“V着”,如“看着可不好吃。”;“V着V着”句中的否定词也只出现在后边的小句中,不否定“V着V着”,如“她说说着着就不哭了。”

排除祈使句、V着AP句、V着V着句这三类,不考虑语义平行、单纯从语法层面的可接受性来说,有三种情况,一种是不能去掉“着”、必须以“没V着”形式否定的,一种是“着”可以保留也可以去掉的,还有一种是必须去掉“着”的。而这三种情况总是和动词是动态的还是静态的密切相关。

3.1 必须保留“着”的情况

3.1.1 动词本身总是带有“着”,已固定成词的。

(42) 我可没闲着。

(43) 我没对着大街嚷嚷。

所谓固定成词的情况细分有两种,一是像“闲”这样的即使是肯定形式也通常不单用的词,其否定形式也必须带“着”。如:

(44)* 我今天闲。/ 我今天闲着。

(45)* 他们两家儿挨。/ 他们两家儿挨着。

另一种是像例(43)的“对着”这样的、能与去掉“着”的光杆儿动词成为一对儿近义词的情况,如:

(46) 你的事儿我一直想着呢。cf. 这件事儿我一直在想。

(47) 我没跟着他。cf. 我没跟他。

为了区分近义词之间的不同语义,不混同于不带“着”的光杆儿动词,对“V着”的否定就必须保留“着”。

3.1.2 句中有两个动词并且“V1着”不带宾语的。

(24)' 我没走着去。(25)' 他没坐着睡。(26)' 他们没都抢着干活。(29)' 他没站着看。(30)' 他们没追着玩儿。(33)' 他没(在)蹲着修。(34)' 我没(在)蘸着吃。

特点是句末表示进行的“呢”要去掉,但可以出现和“还”等副词一起表示语气的“呢”。V2即使原来带结果补语、宾语等成份也通常省略。但是“V2过”不能省略“过”。

(48) 我还没蘸着吃过呢。

由于涉及到两个动词，都在否定词“没”的否定辖域内，所以否定焦点既有可能是“V1 着”，或是“V2”，也有可能是“V1 着 V2”。我们以 (29)' 为例：

(24)' a: 我没走着去，我坐车去了。

(24)' b: ? 我没走着去，我走着回来了。

(24)' c: ?/* 我没走着去，我跑着回来了。

通常位于句末的自然焦点是否定的焦点，而根据焦点理论的“显著规则”，句子在自然焦点之前出现对比焦点时，否定的对象就会从自然焦点移动到对比焦点上来。上边的三句中，a 句将自然焦点之前出现的“V1 着”设定为对比焦点，比将对比焦点与句末的自然焦点重合的 b 句更为典型。并且已有的研究指出否定词通常并不应用于整个句子，而只是应用于某一部分。比如说 c 句违反“句法规则”而不能成立。所以，可以说以“V1 着”为否定对象的情况是最为典型的。尽管在否定词“没”后出现两个动词，句子仍然是以“V 着”为否定对象的。

3. 1. 3 [受事 + 在 + 处所 + V 着] 型的句子

(49) 那件衣服没在外边儿晾着呀。

否定形式必须保留“着”的前两类可以说是分别从词的组合方式及句子的组合方式来强制要求“着”的存在，这一节所说的情况跟前两节有一点不同，就是前半句句末出现的 V 着也可以完全省略，如：

(49) 那件衣服没在外边儿晾着呀。 / 那件衣服没在外边儿呀。

(11)' 肉没在锅里炖着呀。 / 肉没在锅里呀。

之所以可以完全去掉 V 着，也是由于“在 + 处所”是对比焦点，物体存在的处所是否定的对象。同时，主语是受事而不是动作者，所以 V 着是表示动作完成后结果的存续，也就是静态的持续。但是需要注意的是，离开主语是受事这个句型而单独只看 V 着，并不一定是静态的，比如：

(50) 我晾着衣服呢。

(51) 妈妈炖着肉呢。

上边这两句显然是表示正在进行的动态，其否定形式都不能用“没 V 着”。这说明用“没”进行否定时能保留“着”的必须是静态的 V 着。事实上以上三小节每个部分都说明了这一共通特征。不论是已固定成词的“闲着、挨着、想着、跟着、对着、向着、顺着”，还是“V1 着 V2”中表示方式、状态的“V1 着”，都表示静态的持续。而受事为主语表示存续状态的句子也证明了这一点。

通过以上三小节，我们可以看到，“没 V 着”在句法平面上要求“V 着”必须是静态的，这一形式是对静态持续的否定。具体地说，我们所理解的静态持续是指人或物体以抽象的方式或静止的状态而存在。其否定形式“没 V 着”是对

方式或静止状态的否定。

3.2 “着”可有可无的情况

除了不能用“没(有)”否定的三类句子及包含已凝固成词的V着的句子和V1着V2句子以外,其余的句子都可以用“没V”来否定,问题是“着”能否保留。我们还是从句法平面的特征入手来归纳一下哪些句子既可以用“没V着”也可以去掉“着”。

3.2.1 感谢北大汉语语言学研究现代汉语语料库,我们检索了108,471,447字,设定含有否定词“没/没有”、后边4个字之内出现“着”的检索出1240条、去除非动态助词(如“着落”等)和重复的句子后、符合本文所讨论的情况的句子只有70个。再去除“闲着、对着、跟着、当着、迈着、怀着、向着、觉着”等固定成词的、V1着V2型的非用“着”不可的句子后,剩下的句子有46句,可分为以下几种类型:

甲类②③④⑤型

S是动作者,V表示某个动作,带“着”后的“V着”表示静止的状态

(52) 这里坐一个英国女学生,不,她没坐着,一开始检票她就躺下了,/她没坐。

(53) 证实客人进酒店时就没有提着密码箱 / 没提密码箱。

乙类②④型存在句

S是处所,V表示某个动作,带“着”后的“V着”表示静止的状态

(54) 匈牙利人认为:匈牙利自然资源缺乏,地下没有埋着金银,我们只能依靠民族精神中那些金子般的东西使自己富有 / 地下没埋金银

(55) 你的照片中,几乎没有一张是手里没有拿着香烟的。/ 手里没拿香烟。

丙类③型

S是受事,V表示某个动作,带“着”后的“V着”表示静止的状态

(56) 门没插着。/ 门没插。

丁类④型存在句

S是处所,V是动态动词,带“着”后的“V着”仍表示动态

(57) 那时候街上还没跑着几辆外国车。/ 街上没跑几辆外国车。

很明显,共通的特征是V的原型是动态的,带“着”后是静态的,有这样成对儿的变换关系的动词出现,无论S是动作者、受事、还是处所都可以用“没V着”;如果V带“着”后仍表动态,只限于S是处所的存在句,如(57)。

3.2.2 对“没V着”和“没V”的倾向性

虽然甲乙丙丁四类都可以有“没V(着)”两种否定形式,但各自有一定的倾向性,其中比较突出的是在动作者为主语的句子中如果动词是个在瞬间就可以

简单实现的可控动词，如“坐、站、蹲、躺、趴”等，对“V着”的否定更倾向于使用保留“着”的形式，即分别有相互对应的静态和动态的否定形式。如：

(58) 他没坐。他没坐着。他没坐下。(蹲着/蹲下 躺着/躺下 趴着/趴下)

(59) ??他没站。他没站着。他没站起来。

我们认为其原因在于，这些可控的由身体或身体某一部位实现的动作一般能在任意一个瞬间完成，在时间轴上总是占据一个时点而非时段，几乎可以说在每一个时点都呈现出相对静止的“状态”而非“动作”，这样一来针对具体的一个时点来说总是以带“着”的“V着”来实现，换句话说就是在每一个具体的时点上表动作的动词因其瞬间性就只能以完成后的静止的状态“V着”而存在，而由一个一个时点连接起来的“V着”构成了一个时段，使带“着”的“V着”被赋予持续语义，同时表时点的“V”当然不可能涵盖表时段的“V着”，这就是瞬间可控动词“V着”的否定形式明显倾向用“没V着”的原因。

否定形式兼有“没V着”和“没V”的句子，更主要的是区别“着”的有无所造成的在语义平面上的异同。下面我们来看看二者的语义区别。

4. 从语义平面上看“着”的有无

吕叔湘先生指出“没有”的意义在于“否定动作或状态已经发生”。李德津、程美真先生（1988）编著的《外国人实用汉语语法》涉及到了“没V”和“没V着”的不同，认为必须分清“没带伞”和“没带着伞”的区别，因为“如果说成‘我没带伞’，只是否定‘带伞’这个动作，而不能说明是持续动作的否定”。

以此类推，上述甲乙丙丁四类句子在没有“着”时是否定动作，如“没坐”意思是根本没坐下，站着呢；“没提密码箱”是手里没有箱子；“没埋金银”、“没拿香烟”、“门没开”都是说动作者没有进行该行为。而“没V着”是否定状态的持续，如“没坐着”是指在描述的那个时点没保持这个姿势，在此之前有坐下的行为。“没提着密码箱”是指当时那个时点手里没有，但在此之前有过提密码箱的行为。但由于句子里没有表时段的词语时就是当时的时点，所以“没V着”所传递的信息就等同于“没V”，也就是说“没V”针对动作所进行的否定就等同于在没有表时段的词语的语境里用“没V着”所表示的针对当时那个时点的状态的否定。只有加上副词以后二者才能区分开来，如：

(60) 他没一直提着密码箱。--→ 否定状态的持续

(61) 早上他没提密码箱就走了。---→ 否定动作

如果没有出现标示时段的词语，“没V”和“没V着”的语义相同，但是毕竟是不同的形式，其各自的特征在语用平面应有所反应。

5. 从语用平面上看“着”的有无

5. 1 “没V着”在实际语料中极少使用

《实用现代汉语语法》(p398)指出“由于‘着’的功能主要在于从正面加以描写,所以很少用否定形式。只有在分辨、回答问题中有‘着’的句子的场合,才用否定形式”。明确地将“没V着”的使用限定在问话中有“着”并且是针对这样的问话进行回答或辩解的场景。

尽管看起来有四种情况必须保留“着”,但从实际语料中所占据的比重来说总数是十分有限的。周小兵先生(2005)调查了深圳的青年作家郁秀约20万字的小说《花季雨季》,其中没有一例“着”的否定式^[21],因而主张在对外汉语教学中“没有必要教‘着’的否定结构”。我们在祖籍江苏阜宁、生于上海、长期生活在安徽的一级作家曹征路先生的8篇共30万字的小说中也未查到一例“没V着”的句子。

5. 2 “没V着”的使用场合

5. 2. 1 S是动作者的句子

从上文对句法平面的分析来看,已凝固成词、不必依靠语境就有各自对应的近义词的V着非常少。更多的是需要语境才能凸显其动态和静态之差的动词。而在S是动作者的句子中,是要否定动作者没做某个动作还是没保持某个姿势必须加以明确,所以对这一类“V着”的否定形式应该是“没V着”。但是,在没有表时段的词语的语境里,除了瞬间实现的可控动词以外,“没V”所进行的对动作的否定等同于“没V着”所表示的对当时那一时点的状态的否定。由于言语交际经济性原则的作用,即在传递信息时,通常要剔除不必要的成份,采用最经济的手段来达到交际目的,以求言语表达上的言简意赅,使说话人通常只用更为经济的“没V”,从而造成了“没V着”的使用频度极低的现象。

也正由于通常情况下没必要用“没V着”这个原因,特意保留“着”的否定形式就有了特殊的语用意义。“他没带着伞。”在没有表时段词语出现的语境中,只可能是说话人当时目睹的一个客观存在的场景,“V着”的所谓持续义本应包括起点、可能经历的过去的时段以及说话的当时,而这三个与时间有关的概念中唯有当时这个时点是明确的,而对眼前发生的信息是进行言语交际的双方共同享有信息,不应该由一方传递给另一方,除非双方对该信息的接收有所不同,这时才有可能由一方为提醒另一方进行更正而发出否定形式的信息。这就使“没V着”形式的否定句带有分辨、辩解的语义。我们认为“他没带着伞。”不同于“他没带伞。”的并不是否定的不是动作而是持续的问题,而是S为动作者的句子用“没V着”

否定比用“没V”多了分辨、辩解的语气。反过来说，就是只有当说话人想表达一种分辨、辩解的语气时，才有必要用“没V着”。

5. 2. 2 S是受事的句子

从信息传递的角度来说，“没”一方面可以向对方提供没有预设的新情报，如“他有孩子，我没有孩子。”另一方面还可以针对某个预设提供否定的信息。

以受事为对象进行描述的句子如“门没锁。”，因为否定了动作，自然受事就不可能出现动作结果所显示的状态，受事主语句的“没V”涵盖了“没V着”，通常情况下，由于言语交际的经济性原则的作用，说话人不会选择“没V着”形式。而只有当以为门锁着而白等了好久，家人回来嗔怪地说“门没锁着呀。”一推门就开了的场景下才是最恰当的。也就是说，受事主语句同样只有在需要表达特殊语气、如嗔怪、埋怨的情况下才使用“没V着”形式进行否定。

5. 2. 3 S是处所的存在句

存在句中的“V着”是说明物体存在的方式、状态。否定动作的“没V”就涵盖了以动作结果所显示的状态为存在方式的“没V着”。同样语言的经济性使得说话人通常选择“没V”而不用“没V着”来否定。

胡文泽(2004)指出存在句中的“谓语动词的唯一信息功能就是告诉我们物体存在的方式，而与存在本身没有多大关系。”“V着”是“有”的一个下位概念，“没+有”否定的是物体的存在而不是在承认“存在”的前提下对“方式”的否定。所以用“没V着”时应该是只否定“方式”，但是语料显示实际情况并非如此。比如想说墙上有一幅画儿，不过这幅画儿的具体存在方式不是“挂着”而是“贴着”的时候，如果说“墙上没挂着画儿。”句子到这儿就完了，没有继续说明的话，只能理解为“墙上没有画儿”。我们认为这一现象是由于汉语句子的自然焦点的位置靠后，句子不会在没有任何其它“手段”的情况下抛弃作为正常自然焦点的宾语而去选择谓语动词。反过来说，就是只有通过改变语序排列，或使用对比手段使“V着”成为对比焦点，才能保证否定的对象只限于“方式”。根据我们的调查，实际语料中出现用“没V着”的句子只有在后边有紧接着的句子来对比的时候才用。如：

(62) 地上没站着人，倒是横七竖八地躺着几个，敢情都给打趴下了。

还有一个要讨论的问题是，否定宾语的存在时除了能用“没+有”以外，也有用“没V着”的情况。如：

(65) 怎么说是你的？上边儿又没写着你的名字！

例句表明，用“没V着”否定存在时，在对事实进行陈述的同时必须有对信息接收一方的话语或预想进行反驳的语境。具体表现为，复制原句加上否定词；

句中有语气副词“又”、“并”、“可”等词语。

表动态的V着常与“在”、“呢”等共现,很多教科书上说其否定式为“没V”。但是“没V”是说没做这个动作而不是对“持续”的否定。我们或者说“没在V”、或者说“不V了”才是对非均质的进行或均质的持续的否定。⁽³⁾

6. 余论

由于“否定情报的获得是以肯定情报为背景而发现与其对立的新情报的一种认知行为”⁽⁴⁾,拿“着”字句来说,大多数的“V着”都呈现出[+静态]特征,具有动作行为已开始执行这一大前提。用“没”来否定时,如果采用“没V着”形式就意味着要在承认动作行为已发生的同时,否定动作结果所带来的状态或状态的持续。与此相比,直接否定动作行为的“没V”形式自然就否定了二次元的状态,显然更加便利。这也是各种“着”句子都极少用“没V着”的原因。

从动作开始到完成的一定时段内V的非均质、和动作已经完成并保持这一姿态的“V着”的均质、所分别代表的“进行”与“持续”,实际上和把“着”看作是静态标志的本质是相同的,进一步说就是把动作所产生的结果的出现作为该动作实现均质的信号,不管是S为动作者的句子还是受事主语句、存在句,都是以物体的位置或样态的变化为参照点,动作不产生更新的结果出现,因此这些V着都是静态的,这似乎说明V着的动态或静态特征并不直接受动词原本特征的影响。

注

- (1) 参见刘一之(2001),其“活动动词”指如“泡病假”、“巴结领导”的“泡”、“巴结”等“可以通过一系列的活动表现出来”的动词。
- (2) 参见李蕊 周小兵(2005)
- (3) 参见张黎(1999)、陈月明(1999)
- (4) 参见杉村博文(2005),原句为日文(p45)

主要参考文献

- 刘一之(2001)《北京话中的“着(·zhe)”字新探》,北京大学出版社
- 胡文泽(2004)《汉语存现句及相关并列紧缩结构的认知功能语法分析》,《语言教学与研究》第4期P1-P13
- 李德津 程美珍(1988)《外国人实用汉语语法》,华语教学出版社
- 刘月华等(2001)《实用现代汉语语法增订本》,商务印书馆
- 邢公畹(1993)《现代汉语具有“位置移动”语义特征的动词》,《汉语研究》第三辑,南开大学出版社P1-P9

- 张黎 (1999) 〈关于汉语的“体”----以“着”、“了”为例〉,《汉语语法特点面面观》,北京语言文化大学出版社 P362-P372
- 陈月明 (1999) 〈时间副词“在”与“着1”〉,《汉语学习》第4期 P11-P15
- 左思民 (2003) 〈论“(正)在”和“着”〉,『现代中国語研究』第5期,朋友書店 P69-P77
- 李蕊 周小兵 (2005) 〈对外汉语教学助词“着”的选项与排序〉,《世界汉语教学》第1期 P64-P70
- 石毓智 (2001) 《肯定与否定的对称与不对称》(增订本) 北京语言文化大学出版社
- 熊仲儒 (2005) 〈否定焦点及其句法蕴含〉,《中国语文》第4期 P300-P307
- 杨德峰 (2004) 《汉语的结构和句子研究》,北京教育科学出版社
- 邵敬敏 罗晓英 (2004) 〈“别”字句语法意义及其对否定项的选择〉,《世界汉语教学》第4期 P18-P26
- 杉村博文 (2005) 〈否定情報の獲得と応用〉,『中国語学』252号 P36-P60
- 朱繼征 (2000) 『中国語の動相』, 白帝社

本文2月4日在日中学院口头发表时,与会师长们的提问和宝贵意见给了我很大启发,修改时又得到本刊审稿人赐教,在此深表谢意!

(松蔭大学)